



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Hud

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

ج
الر

Alif-Lam-Ra.

(These letters are one of the miracles of the Quran and none but Allah (Alone) knows their meanings).

كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ

(This is) a Book, the Verses whereof are perfected (in every sphere of knowledge, etc.), and then explained in detail from One (Allah), Who is All-Wise and Well-Acquainted (with all things).

2.

ج
أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ

(Saying) worship none but Allah.

إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ

Verily, I (Muhammad SAW) am unto you from Him a warner and a bringer of glad tidings.

3.

وَأَنْ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

And (commanding you): "Seek the forgiveness of your Lord, and turn to Him in repentance, that He may grant you good enjoyment, for a term appointed,

وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ

and bestow His abounding Grace to every owner of grace.

(i.e. the one who helps and serves needy and deserving, physically and with his wealth, and even with good words)

وَأِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ

But if you turn away, then I fear for you the torment of a Great Day (i.e. the Day of Resurrection).

4.

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

To Allah is your return, and He is Able to do all things."

5.

أَلَا إِنَّهُمْ يَنْتُونُ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ

No doubt! They did fold up their breasts, that they may hide from Him.

أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ

Surely, even when they cover themselves with their garments, He knows what they conceal and what they reveal.

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

Verily, He is the All-Knower of the (innermost secrets) of the breasts.

6.

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا

And no (moving) living creature is there on earth but its provision is due from Allah.

وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا

And He knows its dwelling place and its deposit (in the uterous, grave, etc.).

كُلُّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

all is in a Clear Book (Al-Lauh Al-Mahfooz - the Book of Decrees with Allah).

7.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ

And He it is Who has created the heavens and the earth in six Days and His Throne was on the water,

لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

that He might try you, which of you is the best in deeds.

وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ

But if you were to say to them: "You shall indeed be raised up after death,"

لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ

those who disbelieve would be sure to say, "This is nothing but obvious magic."

8.

وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ ^ط

And if We delay the torment for them till a determined term, they are sure to say, "What keeps it back?"

أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

Verily, on the day it reaches them, nothing will turn it away from them, and they will be surrounded by (fall in) that at which they used to mock!

9.

وَلَئِنْ أَدْخَلْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكْفُرُ ^ق

And if We give man a taste of Mercy from Us, and then withdraw it from him, verily! He is despairing, ungrateful.

10.

وَلَئِنْ أَدْخَلْنَاكَ نِعْمًا بَعْدَ ضَرْءٍ مَسْتَهْزِئٍ لَّيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي ^ج

But if We let him taste good (favour) after evil (poverty and harm) has touched him, he is sure to say: "Ills have departed from me."

إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ

Surely, he is exultant, and boastful (ungrateful to Allah).

11.

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمَلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

Except those who show patience and do righteous good deeds, those: theirs will be forgiveness and a great reward (Paradise).

12.

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضُ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا

So perchance you (Muhammad SAW) may give up a part of what is revealed unto you, and that your breast feels straitened for it because they say,

لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ^ج

"Why has not a treasure been sent down unto him, or an angel has come with him?"

إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ^ج

But you are only a warner.

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

And Allah is a Wakeel (Disposer of affairs, Trustee, Guardian, etc.) over all things.

13.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ^ط

Or they say, "He (Prophet Muhammad SAW) forged it (the Quran)."

قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ وَادْعُوا مَنِ اسْتِطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Say: "Bring you then ten forged Soorah (chapters) like unto it, and call whomsoever you can, other than Allah (to your help), if you speak the truth!"

14.

فَإِلَّا يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ

If then they answer you not, know then that the Revelation (this Quran) is sent down with the Knowledge of Allah

وَأَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ^ط

and that La ilaha illa Huwa: (none has the right to be worshipped but He)!

فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

Will you then be Muslims (those who submit to Islam)?

15.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا

Whosoever desires the life of the world and its glitter; to them We shall pay in full (the wages of) their deeds therein,

وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ

and they will have no diminution therein.

16.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ^ط

They are those for whom there is nothing in the Hereafter but Fire;

وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

and vain are the deeds they did therein. And of no effect is that which they used to do.

17.

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ

Can they (Muslims) who rely on a clear proof (the Quran) from their Lord, and whom a witness (Prophet Muhammad SAW through Jibrael (Gabriel OaCa)) from Him follows it (can they be equal with the disbelievers);

وَمِن قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً^ج

and before it, came the Book of Moosa (Moses), a guidance and a mercy,

أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ^ج

they believe therein,

وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ^ج

but those of the sects (Jews, Christians and all the other non-Muslim nations) that reject it (the Quran), the Fire will be their promised meeting-place.

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ^ج

So be not in doubt about it.

(i.e. those who denied Prophet Muhammad SAW and also denied all that which he brought from Allah, surely, they will enter Hell)

إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

Verily, it is the truth from your Lord, but most of the mankind believe not.

18.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا^ج

And who does more wrong than he who invents a lie against Allah.

أُولَئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَى رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى رَبِّهِمْ^ج

Such will be brought before their Lord, and the witnesses will say, "These are the ones who lied against their Lord!"

أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ

No doubt! the curse of Allah is on the Zalimoon (polytheists, wrong-doers, oppressors, etc.).

19.

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا

Those who hinder (others) from the Path of Allah (Islamic Monotheism), and seek a crookedness therein,

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

while they are disbelievers in the Hereafter.

20.

أُولَئِكَ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ

By no means will they escape (from Allah's Torment) on earth, nor have they protectors besides Allah!

يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ

Their torment will be doubled!

مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ

They could not bear to hear (the preachers of the truth) and they used not to see (the truth because of their severe aversin, inspite of the fact that they had the sense of hearing and sight).

21.

أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

They are those who have lost their ownselves, and their invented false deities will vanish from them.

22.

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخِسِرُونَ

Certainly, they are those who will be the greatest losers in the Hereafter.

23.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ

Verily, those who believe (in the Oneness of Allah - Islamic Monotheism) and do righteous good deeds, and humble themselves (in repentance and obedience) before their Lord, -

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ^ط

they will be dwellers of Paradise to dwell therein forever.

24.

مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَى وَالْأَصْمَى وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ^ج

The likeness of the two parties is as the blind and the deaf and the seer and the hearer.

هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا^ج

Are they equal when compared?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

Will you not then take heed?

25.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ

And indeed We sent Nooh (Noah) to his people (and he said):

"I have come to you as a plain warner."

26.

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ^ط

"That you worship none but Allah,

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ

surely, I fear for you the torment of a painful Day."

27.

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا

The chiefs of the disbelievers among his people said:

"We see you but a man like ourselves,

وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بِرَأْيِي الرَّأْيِ

nor do we see any follow you but the meanest among us and they (too) followed you without thinking.

وَمَا نَرَى لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ

And we do not see in you any merit above us, in fact we think you are liars."

28.

قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَآتَانِي رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ

He said:

"O my people! Tell me, if I have a clear proof from my Lord, and a Mercy (Prophethood, etc.) has come to me from Him, but that (Mercy) has been obscured from your sight.

أَنْزِلُكُمْ هَا وَنُزِّلْنَاكُمْ هَا وَآتَانِي رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ

Shall we compel you to accept it (Islamic Monotheism) when you have a strong hatred for it?

29.

وَيَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ

"And O my people! I ask of you no wealth for it, my reward is from none but Allah.

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا

I am not going to drive away those who have believed.

إِنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ

Surely, they are going to meet their Lord, but I see that you are a people that are ignorant.

30.

وَيَا قَوْمٍ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتَهُمْ^ج

"And O my people! Who will help me against Allah, if I drove them away?"

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

Will you not then give a thought?

31.

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ

"And I do not say to you that with me are the Treasures of Allah,

وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبِ

"Nor that I know the Ghaib (unseen);

وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ

"nor do I say I am an angel,

وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا^ط

and I do not say of those whom your eyes look down upon that Allah will not bestow any good on them.

اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ^ط

Allah knows what is in their inner-selves (as regards belief, etc.).

إِنِّي إِذًا مِنَ الظَّالِمِينَ

In that case, I should, indeed be one of the Zalimoon (wrong-doers, oppressors, etc.)."

32.

قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ

They said: "O Nooh (Noah)! You have disputed with us and much have you prolonged the dispute with us, now bring upon us what you threaten us with, if you are of the truthful."

33.

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللّٰهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ

He said: "Only Allah will bring it (the punishment) on you, if He will, and then you will escape not."

34.

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نَصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ

"And my advice will not profit you, even if I wish to give you good counsel, if Allah's Will is to keep you astray."

هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

He is your Lord! and to Him you shall return."

35.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ

Or they (the pagans of Makkah) say: "He (Muhammad SAW) has fabricated it (the Quran)."

قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّْ إِجْرَاهِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ

Say: "If I have fabricated it, upon me be my crimes, but I am innocent of (all) those crimes which you commit."

36.

وَأَوْحِي إِلَى نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ

And it was inspired to Nooh (Noah): "None of your people will believe except those who have believed already."

فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

So be not sad because of what they used to do.

37.

وَاصْنَعِ الْفُلَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا

"And construct the ship under Our Eyes and with Our Inspiration, and address Me not on behalf of those who did wrong;

إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ

they are surely to be drowned."

38.

وَيَصْنَعِ الْفُلَّكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ

And as he was constructing the ship, whenever the chiefs of his people passed by him, they made a mockery of him.

قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ

He said:

"If you mock at us, so do we mock at you likewise for your mocking.

39.

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ

"And you will know who it is on whom will come a torment that will cover him with disgrace and on whom will fall a lasting torment."

40.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ

(So it was)

till then there came Our Command and the oven gushed forth (water like fountains from the earth).

قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ

We said:

"Embark therein, of each kind two (male and female), and your family, except him against whom the Word has already gone forth, and those who believe.

وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ

And none believed with him, except a few."

41.

وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ لَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا

And he (Nooh (Noah)) said:

"Embark therein, in the Name of Allah will be its moving course and its resting anchorage.

إِنَّ رَبِّي لَعَفُورٌ رَحِيمٌ

Surely, my Lord is Oft-Forgiving, Most Merciful."

(Tafsir At-Tabaree, Vol. 12, Page 43)

42.

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ

So it (the ship) sailed with them amidst the waves like mountains,

وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَب مَعَنَا وَلَا تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ

and Nooh (Noah) called out to his son, who had separated himself (apart), "O my son! Embark with us and be not with the disbelievers."

43.

قَالَ سَأُوِي إِلَى جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ

The son replied: "I will betake myself to a mountain, it will save me from the water."

ج
قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَهُ

Nooh (Noah) said: "This day there is no saviour from the Decree of Allah except him on whom He has mercy."

وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ

And a wave came in between them, so he (the son) was among the drowned.

44.

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَا سَّمَاءُ أَقْلِعِي

And it was said: "O earth! Swallow up your water, and O sky! Withhold (your rain)."

وَغِيضَ الْمَاءِ وَفُضِيَ الْأَمْرُ

And the water was diminished (made to subside) and the Decree (of Allah) was fulfilled (i.e. the destruction of the people of Nooh (Noah)).

ط
وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ

And it (the ship) rested on Mount Judi,

وَقِيلَ بُعْدَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

and it was said: "Away with the people who are Zalimoon (polytheists and wrong-doing)!"

45.

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي

And Nooh (Noah) called upon his Lord and said,

"O my Lord! Verily, my son is of my family!"

وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ

And certainly, Your Promise is true, and You are the Most Just of the judges."

46.

قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ^ط

He said:

"O Nooh (Noah)! Surely, he is not of your family;

إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ^ط

verily, his work is unrighteous, so ask not of Me that of which you have no knowledge!

إِنِّي أَعْظُمُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ

I admonish you, lest you be one of the ignorants."

47.

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ^ط

Nooh (Noah) said:

"O my Lord! I seek refuge with You from asking You that of which I have no knowledge.

وإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنُ مِنَ الْخَاسِرِينَ

And unless You forgive me and have Mercy on me, I would indeed be one of the losers."

48.

قِيلَ يَا نُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَّمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ^ج

It was said:

"O Nooh (Noah)! Come down (from the ship) with peace from Us and blessings on you and on the people who are with you (and on some of their off spring),

وَأَمْرٌ سَمِعْتَهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ

but (there will be other) people to whom We shall grant their pleasures (for a time), but in the end a painful torment will reach them from Us."

49.

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ^ط

This is of the news of the unseen which We reveal unto you (O Muhammad SAW),

مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا^ط

neither you nor your people knew them before this.

فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ

So be patient. Surely, the (good) end is for the Muttaqoon (pious - see V.2:2)

50.

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا^ج

And to Ad (people We sent) their brother Hood.

قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ^ط

He said,

"O my people! Worship Allah! You have no other Ilah (God) but Him.

إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ

Certainly, you do nothing but invent (lies)!

51.

يَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا^ط

"O my people I ask of you no reward for it (the Message).

ج
إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي

My reward is only from Him, Who created me.

أَفَلَا تَعْقِلُونَ

Will you not then understand?

52.

وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ

"And O my people! Ask forgiveness of your Lord and then repent to Him,

يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا الْمُجْرِمِينَ

He will send you (from the sky) abundant rain, and add strength to your strength, so do not turn away as Mujrimoon (criminals, disbelievers in the Oneness of Allah)."

53.

قَالُوا يَا هُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ

They said:

"O Hood! No evidence have you brought us, and we shall not leave our gods for your (mere) saying!

وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ

And we are not believers in you.

54.

ج
إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ

"All that we say is that some of our gods (false deities) have seized you with evil (madness)."

قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُ وَأَبِي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ

He said:

"I call Allah to witness and bear you witness that I am free from that which you ascribe as partners in worship, -

55.

صَلِّ
مِنْ دُونِهِ

With Him (Allah).

فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظِرُونِ

So plot against me, all of you, and give me no respite.

56.

ج
إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ

"I put my trust in Allah, my Lord and your Lord!

ج
مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا

There is not a moving (living) creature but He has grasp of its forelock.

إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Verily, my Lord is on the Straight Path (the truth).

57.

ج
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ

"So if you turn away, still I have conveyed the Message with which I was sent to you.

ج
وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا

My Lord will make another people succeed you, and you will not harm Him in the least.

إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ

Surely, my Lord is Guardian over all things."

58.

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا

And when Our Commandment came, We saved Hood and those who believed with him by a Mercy from Us,

وَنَجَّيْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ

and We saved them from a severe torment.

59.

وَتِلْكَ ^طعَادٌ

Such were Ad (people).

جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ

They rejected the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of their Lord and disobeyed His Messengers, and followed the command of every proud obstinate (oppressor of the truth, from their leaders).

60.

وَأُتْبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ ^ط

And they were pursued by a curse in this world and (so they will be) on the Day of Resurrection.

أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ^ط أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ

No doubt! Verily, Ad disbelieved in their Lord. So away with Ad, the people of Hood.

61.

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا^ج

And to Thamood (people, We sent) their brother Salih (Saleh).

قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ^ط

He said:

"O my people! Worship Allah, you have no other Ilah (God) but Him.

هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوا لَهُ ثُمَّ تُوْبُوا إِلَيْهِ^ج

He brought you forth from the earth and settled you therein, then ask forgiveness of Him and turn to Him in repentance.

إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ

Certainly, my Lord is Near (to all by His Knowledge), Responsive."

62.

قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا^ط

They said:

"O Salih (Saleh)! You have been among us as a figure of good hope (and we wished

for you to be our chief), till this (new thing which you have brought; that we leave our gods and worship your God (Allah) Alone)!

أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

Do you (now) forbid us the worship of what our fathers have worshipped?

وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ

But we are really in grave doubt as to that which you invite us to (monotheism)."

63.

قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَأَتَانِي مِنْهُ رَحْمَةٌ

He said: "O my people! Tell me, if I have a clear proof from my Lord, and there has come to me a Mercy (Prophethood, etc.) from Him,

فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ

who then can help me against Allah, if I were to disobey Him?

فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ

Then you increase me not but in loss.

64.

وَيَا قَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ

"And O my people! This she-camel of Allah is a sign to you, leave her to feed on Allah's earth,

وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ

and touch her not with evil, lest a near torment will seize you."

65.

فَعَقَرُوهَا

But they killed her.

فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ

So he said:

"Enjoy yourselves in your homes for three days.

ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْدُوبٍ

This is a promise (i.e. a threat) that will not be belied."

66.

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِن خِزْيِ يَوْمِئِذٍ

So when Our Commandment came, We saved Salih (Saleh) and those who believed with him by a Mercy from Us, and from the disgrace of that Day.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

Verily, your Lord, He is the All-Strong, the All-Mighty.

67.

وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ

And As-Saeedah (torment - awful cry, etc.) overtook the wrong-doers, so they lay (dead), prostrate in their homes, -

68.

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا

As if they had never lived there.

أَلَا إِنَّ شَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعِدَ الشُّمُودَ

No doubt! Verily, Thamood disbelieved in their Lord. So away with Thamood!

69.

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى

And verily, there came Our Messengers to Ibraheem (Abraham) with glad tidings.

قَالُوا سَلَامًا

They said: Salam (greetings or peace!)

قَالَ سَلَامٌ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ

He answered, Salam (greetings or peace!) and he hastened to entertain them with a roasted calf.

70.

فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً

But when he saw their hands went not towards it (the meal), he felt some mistrust of them, and conceived a fear of them.

قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ

They said: "Fear not, we have been sent against the people of Lout (Lot)."

71.

وَأَمْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ

And his wife was standing (there), and she laughed (either, because the Messengers did not eat their food or for being glad for the destruction of the people of Lout (Lot)).

فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ

But We gave her glad tidings of Ishaque (Isaac), and after him, of Yaqoob (Jacob).

72.

قَالَتْ يَا وَيْلَتَىٰ أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا

She said (in astonishment):

"Woe unto me! Shall I bear a child while I am an old woman, and here is my husband, an old man?"

إِنَّ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ

Verily! This is a strange thing!"

73.

قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ

They said:

"Do you wonder at the Decree of Allah?"

رَحْمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ

The Mercy of Allah and His Blessings be on you, O the family (of Ibraheem (Abraham)).

إِنَّهُ حَمِيدٌ مُجِيدٌ

Surely, He (Allah) is All-Praiseworthy, All-Glorious."

74.

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَى يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ

Then when the fear had gone away from (the mind of) Ibraheem (Abraham), and the glad tidings had reached him, he began to plead with Us (Our Messengers) for the people of Lout (Lot).

75.

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ

Verily, Ibraheem (Abraham) was, without doubt, forbearing, used to invoke Allah with humility, and was repentant (to Allah all the time, again and again).

76.

يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا

"O Ibraheem (Abraham)! Forsake this.

إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ

Indeed, the Commandment of your Lord has gone forth.

وَأِنَّهُمْ لَأَتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ

Verily, there will come a torment for them which cannot be turned back."

77.

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا

And when Our Messengers came to Lout (Lot), he was grieved on their account and felt himself straitened for them (lest the town people should approach them to commit sodomy with them).

وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ

He said: "This is a distressful day."

78.

وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ^ج

And his people came rushing towards him, and since aforetime they used to commit crimes (sodomy, etc.),

قَالَ يَا قَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ^ط

he said:

"O my people! Here are my daughters (i.e. the daughters of my nation), they are purer for you (if you marry them lawfully).

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي^ط

So fear Allah and degrade me not as regards my guests!

أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ

Is there not among you a single right-minded man?"

79.

قَالُوا الْقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ

They said: "Surely you know that we have neither any desire nor in need of your daughters, and indeed you know well what we want!"

80.

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً

He said:

"Would that I had strength (men) to overpower you,

أَوْ أَوْيَ إِلَىٰ مُرْكَنٍ شَدِيدٍ

or that I could betake myself to some powerful support (to resist you)."

81.

قَالُوا يَا لَوْ طِ إِنَّا مُرْسَلٌ لَّنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ^ط

They (Messengers) said:

"O Lout (Lot)! Verily, we are the Messengers from your Lord!

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَ أَتَكَ^ط

They shall not reach you! So travel with your family in a part of the night, and let not any of you look back, but your wife (will remain behind),

إِنَّهُ مُصِيبُهُمَا مَا أَصَابَهُمْ^ج

verily, the punishment which will afflict them, will afflict her.

إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ^ج

Indeed, morning is their appointed time.

أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ

Is not the morning near?"

82.

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَّنْصُودٍ

So when Our Commandment came, We turned (the towns of Sodom in Palestine) upside down, and rained on them stones of baked clay, piled up;

83.

مُسَوَّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ^ط

Marked from your Lord,

وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ

and they are not ever far from the Zalimoon (polytheists, evil-doers, etc.).

84.

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا^ج

And to the Madyan (Midian) people (We sent) their brother Shuaib.

قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ^ط

He said:

"O my people! Worship Allah, you have no other Ilah (God) but Him,

وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ^ج

and give not short measure or weight,

إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ

I see you in prosperity;

وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ

and verily I fear for you the torment of a Day encompassing.

85.

وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ^ط

"And O my people! Give full measure and weight in justice

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

and reduce not the things that are due to the people,

وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُّفْسِدِينَ

and do not commit mischief in the land, causing corruption.

86.

بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ^ج

"That which is left by Allah for you (after giving the rights of the people) is better for you, if you are believers.

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ

And I am not set over you as a guardian.

87.

قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ تَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

They said:

"O Shuaib! Does your Salat (prayer) (i.e. the prayers which you offer has spoiled your mind, so you) command that we leave off what our fathers used to worship,

أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ^ط

or that we leave off doing what we like with our property?

إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ

Verily, you are the forbearer, right-minded!" (They said this sarcastically).

88.

قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيْتَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا^ج

He said:

"O my people! Tell me, if I have a clear evidence from my Lord, and He has given me a good sustenance from Himself (shall I corrupt it by mixing it with the unlawfully earned money).

وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنهَأَكُمُ عَنْهُ^ج

I wish not, in contradiction to you, to do that which I forbid you.

ج
إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ

I only desire reform so far as I am able, to the best of my power.

ج
وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ

And my guidance cannot come except from Allah,

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

in Him I trust and unto Him I repent.

89.

ج
وَيَا قَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ

"And O my people! Let not my Shiqaq cause you to suffer the fate similar to that of the people of Nooh (Noah) or of Hood or of Salih (Saleh),

وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ

and the people of Lout (Lot) are not far off from you!

90.

ج
وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ

"And ask forgiveness of your Lord and turn unto Him in repentance.

إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ

Verily, my Lord is Most Merciful, Most Loving."

91.

ط
قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا ضَعِيفًا

They said:

"O Shuaib! We do not understand much of what you say, and we see you a weak (man, it is said that he was a blind man) among us.

وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بَعِزٌّ

Were it not for your family, we should certainly have stoned you and you are not powerful against us."

92.

قَالَ يَا قَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ

He said:

"O my people! Is then my family of more weight with you than Allah?"

وَأَتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَ كُمُ ظَهْرِيًّا

And you have cast Him away behind your backs.

إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

Verily, my Lord is surrounding all that you do.

93.

وَيَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ

"And O my people! Act according to your ability and way, and I am acting (on my way).

سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ

You will come to know who it is on whom descends the torment that will cover him with ignominy, and who is a liar!

وَأَرْتَقِبُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ رَقِيبٌ

And watch you! Verily, I too am watching with you."

94.

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا

And when Our Commandment came, We saved Shuaib and those who believed with him by a Mercy from Us.

وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ

And As-Saeedah (torment - awful cry, etc.) seized the wrong-doers, and they lay (dead) prostrate in their homes.

95.

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا^ظ

As if they had never lived there!

أَلَا بُعْدًا لِمَدْيَنَ كَمَا بَعَدَتْ ثَمُودُ

So away with Madyan (Midian)! As away with Thamud! (All these nations were destroyed).

96.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

And indeed We sent Moosa (Moses) with Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and a manifest authority;

97.

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ

To Firaun (Pharaoh) and his chiefs,

فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ^ط

but they followed the command of Firaun (Pharaoh), and the command of Firaun (Pharaoh) was no right guide.

98.

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ^ط

He will go ahead of his people on the Day of Resurrection, and will lead them into the Fire,

وَبِئْسَ الْوَرْدُ الْمَوْرُودُ

and evil indeed is the place to which they are led.

99.

وَأُتْبِعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ

They were pursued by a curse in this (deceiving life of this world) and (so they will be pursued by a curse) on the Day of Resurrection.

بِئْسَ الرَّفْدُ الْمَرْفُودُ

How bad is the curse (in this world) pursued by another curse (in the Hereafter).

100.

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقُصُّهُ عَلَيْكَ

These are some of the news of the (population of) towns which We relate unto you (O Muhammad SAW);

مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ

of them, some are standing, and some have been (already) reaped.

101.

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

We wronged them not, but they wronged themselves.

فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ

So their aliha (gods), other than Allah, whom they invoked, profited them naught when there came the Command of your Lord,

وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ

nor did they add aught (to their lot) but destruction.

102.

وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقَرْيَ وَهِيَ ظَالِمَةٌ

Such is the Seizure of your Lord when He seizes the (population of) towns while they are doing wrong.

إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ

Verily, His Seizure is painful, and severe.

103.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ

Indeed in that (there) is a sure lesson for those who fear the torment of the Hereafter.

ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ

That is a Day whereon mankind will be gathered together, and that is a Day when all (the dwellers of the heavens and the earth) will be present.

104.

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدُّودٍ

And We delay it only for a term (already) fixed.

105.

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ

On the Day when it comes, no person shall speak except by His (Allah's) Leave.

فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ

Some among them will be wretched and (others) blessed.

106.

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَيُنْفِقُونَ فِي النَّارِ هُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ

As for those who are wretched, they will be in the Fire, sighing in a high and low tone.

107.

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ^ج

They will dwell therein for all the time that the heavens and the earth endure, except as your Lord wills.

إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ

Verily, your Lord is the doer of what He wills.

108.

وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ

And those who are blessed, they will be in Paradise,

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ^ط

abiding therein for all the time that the heavens and the earth endure, except as your Lord will,

عَطَاءٍ غَيْرٍ يُجْدُوزِ

a gift without an end.

109.

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ^ج

So be not in doubt (O Muhammad SAW) as to what these (pagans and polytheists) men worship.

مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ^ج

They worship nothing but what their fathers worshipped before (them).

وَإِنَّا لَمُوفُونَ لَهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرِ مَنْقُوصٍ

And verily, We shall repay them in full their portion without diminution.

110.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَآخُتَلَفَ فِيهِ^ج

Indeed, We gave the Book to Moosa (Moses), but differences arose therein,

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ^ج

and had it not been for a Word that had gone forth before from your Lord, the case would have been judged between them,

وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ

and indeed they are in grave doubt concerning it (this Quran).

111.

وَإِنَّ كُلَّ لَمَّا لِيُوْفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَاهُمْ^ج

And verily, to each of them your Lord will repay their works in full.

إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

Surely, He is All-Aware of what they do.

112.

فَاسْتَقِمُّ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطَّغَوْا^ج

So stand (ask Allah to make) you (Muhammad SAW) firm and straight (on the religion of Islamic Monotheism) as you are commanded and those (your companions) who turn in repentance (unto Allah) with you, and transgress not (Allah's legal limits).

إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

Verily, He is All-Seer of what you do.

113.

وَلَا تَرْتَفِرْ كُنُوزًا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ

And incline not toward those who do wrong, lest the Fire should touch you,

وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ

and you have no protectors other than Allah, nor you would then be helped.

114.

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَرُفُقًا مِنَ اللَّيْلِ

And perform As-Salat (Iqamat-as-Salat), at the two ends of the day and in some hours of the night (i.e. the five compulsory Salat (prayers)).

إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ

Verily, the good deeds remove the evil deeds (i.e. small sins).

ذَلِكَ ذِكْرٌ لِلذَّاكِرِينَ

That is a reminder (an advice) for the mindful (those who accept advice).

115.

وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

And be patient; verily, Allah loses not the reward of the good-doers.

116.

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ

If only there had been among the generations before you, persons having wisdom, prohibiting (others) from Al-Fasad (disbelief, polytheism, and all kinds of crimes and sins) in the earth,

إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ

except a few of those whom We saved from among them.

وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ

Those who did wrong pursued the enjoyment of good things of (this worldly) life, and were Mujrimoon (criminals, disbelievers in Allah, polytheists, sinners, etc.).

117.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ

And your Lord would never destroy the towns wrongfully, while their people were right-doers.

118.

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً ^ط

And if your Lord had so willed, He could surely have made mankind one Ummah (nation or community (following one religion only i.e. Islam)),

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ

but they will not cease to disagree,-

119.

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ^ج

Except him on whom your Lord has bestowed His Mercy (the follower of truth - Islamic Monotheism)

وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ ^ظ

and for that did He create them.

وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

And the Word of your Lord has been fulfilled (i.e. His Saying): "Surely, I shall fill Hell with jinns and men all together."

120.

وَكُلَّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُنَبِّئُ بِهِ فُؤَادَكَ ^ج

And all that We relate to you (O Muhammad SAW) of the news of the Messengers is in order that We may make strong and firm your heart thereby.

وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ

And in this (chapter of the Quran) has come to you the truth, as well as an admonition and a reminder for the believers.

121.

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اَعْمَلُوا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنَّا عَامِلُونَ

And say to those who do not believe:

"Act according to your ability and way, We are acting (in our way).

122.

وَانْتَظِرُوا اِنَّا مُنْتَظِرُونَ

And you wait ! We (too) are waiting."

123.

وَلِلّٰهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْاَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْاَمْرُ كُلُّهُ

And to Allah belongs the Ghaib (unseen) of the heavens and the earth, and to Him return all affairs (for decision).

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ

So worship Him (O Muhammad SAW) and put your trust in Him.

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

And your Lord is not unaware of what you (people) do."

